

1 CYKLOTRASY Radwege Cycle Paths



Domažlicko a příhraničí

Das Gebiet von Domažlice und das Grenzgebiet

Domažlice Region and Borderland

www.isumava.cz



▲ Horšovský Týn

Milí cyklisté, přejeme Vám slunce v drátech, i když prší!

Na Domažlicku na vás čeká bezpočet atraktivních cílů: zříceniny hradů, rozhledny, historická města a malebné vesnice. **Bavorsko** je pro cyklisty nadosah. Značené cyklotrasy vedou přes hranici do upravených měst, např. Furth im Wald nebo Waldmünchen.

Český les je nejmladší chráněnou krajinnou oblastí v Čechách a nabízí celou síť značených cyklotras. Můžete zde v klidu panenské přírody odhalovat tajemství zaniklých osad tohoto příhraničního regionu. Domažlickem také prochází dálková mezinárodní cyklotrasa č. 3 *Praha – Plzeň – Regensburg*.



Liebe Radfahrer, wir wünschen Ihnen die Sonne im Rad, auch wenn es regnet!

Das Gebiet von Domažlice ist durch seine Volkstradition bekannt. Es erwarten Sie hier tatsächlich unzählige Attraktionen. Scheuen Sie keine Zeit und Mühe für die Eroberung der Burgruinen oder mancher Berggipfel mit den dort erbauten Aussichtstürmen. Auf markierten Wegen gelangen Sie auch über die Grenze in wunderschöne bayerische Dörfer, wo manche Feste stattfinden. Es locken Sie zum Beispiel Furth im Wald oder Waldmünchen an. Auch das jüngste Landschaftsschutzgebiet Tschechiens „**Böhmischer Wald**“ verfügt über ein dichtes

Radwegenetz. Sie können dort in der Ruhe der unberührten Natur die Geheimnisse verschwundener Ortschaften dieser Grenzregion entdecken. Durch das Gebiet von Domažlice führt auch der Fernradweg Nr. 3 *Prag – Pilsen – Regensburg*.



▲ Domažlice / Chodský hrad

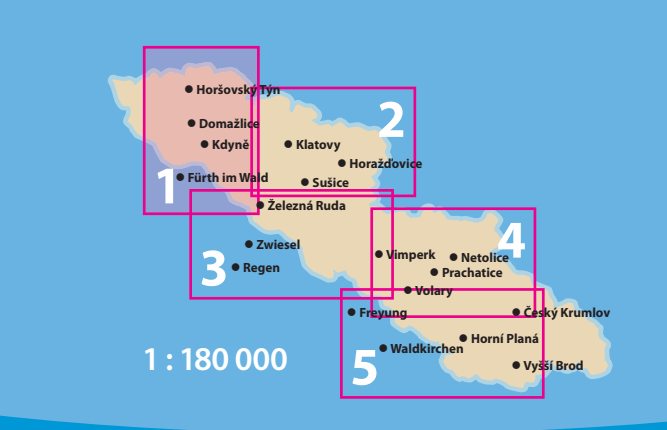
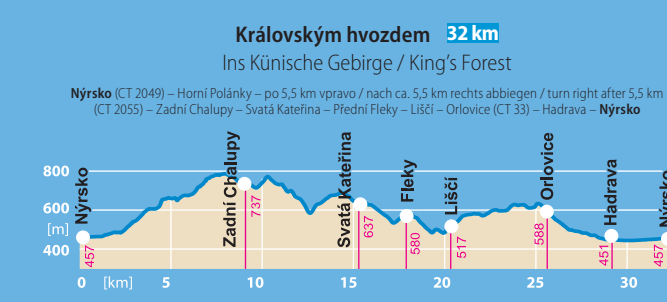
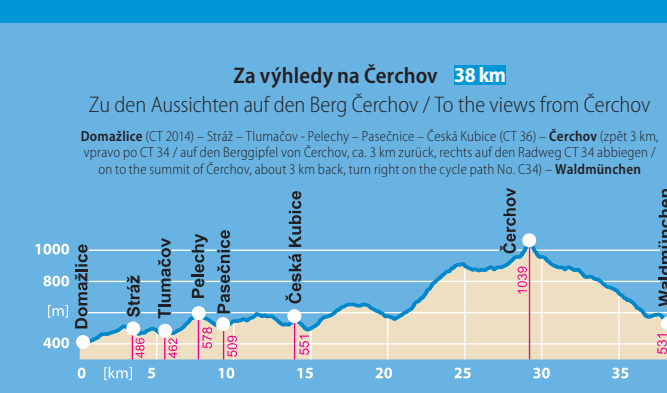
Radwegenetz. Sie können dort in der Ruhe der unberührten Natur die Geheimnisse verschwundener Ortschaften dieser Grenzregion entdecken. Durch das Gebiet von Domažlice führt auch der Fernradweg Nr. 3 *Prag – Pilsen – Regensburg*.

Dear bikers, we wish you sun in the wheels even if it's raining!

More and more often, visitors pedal their bikes in the area around Domažlice, famous for its folk traditions. A really countless number of attractive destinations awaits them here. It is certainly worth the effort it takes behind the handle bars of your single-tracked steed to get up to castle remains and mountain tops where look out towers stand. The neighbour **Bavarian region** is pretty close and worth visiting – make a biking trip to Furth im Wald or Waldmünchen. There is the international cycle path No. 3 from Prague via Pilsen to Regensburg leading in the Domažlice region.

Even the youngest Protected Landscape Area, the Czech Forest, now offers a network of signed cycle paths. Here in the quiet of untouched nature you can discover for example the secret of defunct settlements in this border region.

▼ Čerchov (1041 m n. m.)

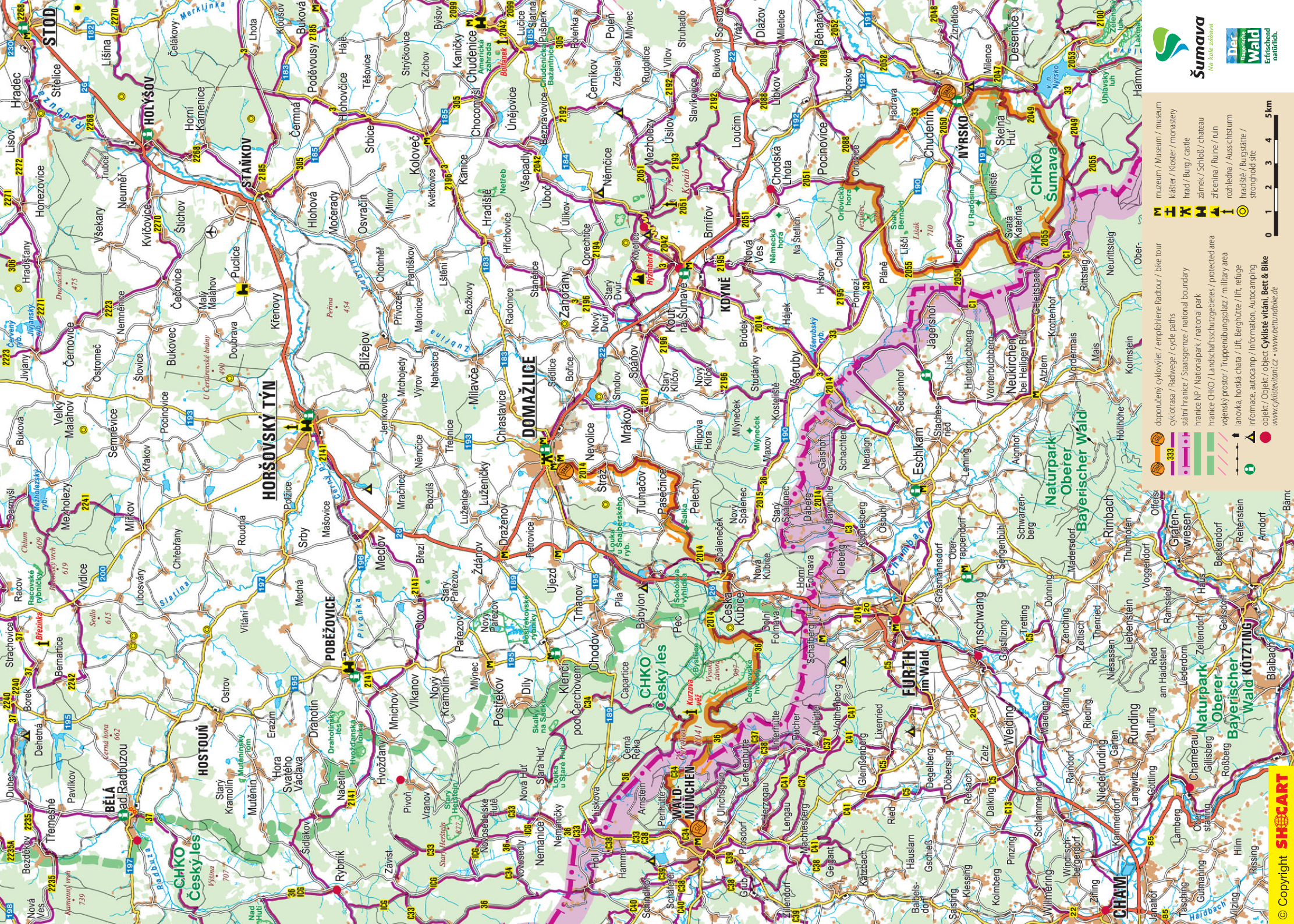


www.isumava.cz
www.mountainbiken.arberland-bayerischer-wald.de

Vydání tohoto materiálu bylo spolufinancováno Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj, Státním rozpočtem ČR a KÚ Jihočeského kraje. „Investice do vaší budoucnosti.“
Die Herausgabe dieses Materials wurde von der Europäischen Union aus dem Europäischen Fonds für die Regionalentwicklung, aus dem Staatsbudget der Tschechischen Republik und von dem Bezirksamt des Südböhmischen Bezirks kofinanziert. „Investitionen für Ihre Zukunft.“

Vydala: © Regionální rozvojová agentura Šumava, o. p. s. v roce 2010 • Náklad 25 000 ks • Foto na titulní straně: © Radek Drahný • Grafický návrh: © 2123design, s. r. o. • Mapové podklady: © SHOcart, spol. s r. o. • Tisk: Roman Pekárek – RK Tisk.

Tento materiál je neprodejný! • Dieses Material ist unverkäuflich! • This material isn't on sale!



- muzeum / Museum / museum
- klášter / Kloster / monastery
- hrad / Burg / castle
- zámek / Schloß / chateau
- zřezina / Ruine / ruin
- rozhledna / Aussichtsum
- hradiště / Burgstätte / stronghold site

- doporučený cyklovylet / empfohlene Radtour / bike tour
- cyklotrasa / Radwege / cycle paths
- hranice NP / Nationalpark / national park
- hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area
- vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area
- lanovka, horská čata / Lift, Bergbahn / lift, refuge
- informace, autocamp / Information, Autocamping
- objekt / Objekt / cycling club

- Cyklističtvi přátelé. Bett & Bilke**
- www.cyklistictvi.cz
- www.bettundbilke.de

- 333
- státní hranice / Staatsgrenze / national boundary
- hranice NP / Nationalpark / national park
- hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area
- vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area
- lanovka, horská čata / Lift, Bergbahn / lift, refuge
- informace, autocamp / Information, Autocamping
- objekt / Objekt / cycling club

- doporučený cyklovylet / empfohlene Radtour / bike tour
- cyklotrasa / Radwege / cycle paths
- hranice NP / Nationalpark / national park
- hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area
- vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area
- lanovka, horská čata / Lift, Bergbahn / lift, refuge
- informace, autocamp / Information, Autocamping
- objekt / Objekt / cycling club